



# **Kellfri®**

**25-T600**

**25-T600K**

**DACH ROZKŁADANY 6x6 m**



**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!!!**

**TŁUMACZENIE WERSJA ORYGINALNA INSTRUKCJI**

## WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór produktu firmy Kelfri AB. Przestrzeganie ogólnych zaleceń w zakresie bezpieczeństwa, stosowanie się do instrukcji obsługi oraz zachowywanie zasad zdrowego rozsądku zapewni długoletnią i bezproblemową eksploatację produktu. Urządzenia i produkty firmy Kelfri są przeznaczone dla rolników indywidualnych, którzy przykładają dużą wagę do funkcjonalności.

## INFORMACJE NA TEMAT PRODUKTU

Nasz produkt pozwala na zbudowanie prostego i opłacalnego ekonomicznie dachu rozkładanego. Kompletny produkt tworzy solidny dach połączony z segmentami bramowymi (z podporami łukowymi) 25-300160. Dach jest zbudowany z solidnie zaprojektowanych łuków stalowych, osłona przeciwwiatrowa sięga aż do gruntu i zakotwiona jest za pomocą dostarczonych ocynkowanych szpilek.

DANE TECHNICZNE	25-T600	25-T600K
Długość x szerokość x wysokość	6 x 6 x 4 m	6 x 6 x 4
Segmenty bramowe	NIE wchodzi w zakres dostawy	6 szt. segmentów bramowych ze stopami łukowymi 25-300160
Pokrycie dachu	Materiał PCV 600 g/m <sup>2</sup>	Materiał PCV 600 g/m <sup>2</sup>
Ocynkowane szpilki mocujące do gruntu	12 szt.	12 szt.

## ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dla bezpieczeństwa własnego i innych osób zapoznać się z instrukcją obsługi oraz upewnić się, że jej treść jest zrozumiała. Użytkownikowi należy zawsze zapewnić łatwy dostęp do instrukcji. Dla bezpieczeństwa własnego i innych osób dobrze jest okresowo przeglądać zalecenia w zakresie bezpieczeństwa. Użytkownik powinien mieć świadomość, że zdrowy rozsądek oraz podstawowe zasady ostrożności nie są wbudowane w produkt, ale że obowiązek ich zachowania spoczywa właśnie na nim.

W przypadku zniszczenia instrukcji obsługi lub wystąpienia okoliczności, które sprawiają, że jej użytkowanie stanie się niemożliwe, nową instrukcję można zamówić pod adresem:

KELLFRI POLSKA SP. Z O.O.

ul. Skłęczkowska 16', 99-300 Kutno

Tel. + 48 24 722 11 50



W celu zagwarantowania maksymalnego poziomu bezpieczeństwa produkt może być wykorzystywany wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Użytkownik jest zobowiązany zapoznać się z instrukcją oraz postępować zgodnie z jej wytycznymi.

**Ostrzeżenie!**

Ogólne zalecenia w zakresie bezpieczeństwa można także pobrać ze strony internetowej firmy Kellfri: [www.kellfri.pl](http://www.kellfri.pl)

Zabrania się pracy przy urządzeniu/produkcie w przypadku, gdy użytkownik czuje się osłabiony, zmęczony lub gdy znajduje się pod wpływem alkoholu. Dotyczy to także silnych leków lub narkotyków lub sytuacji, gdy operator cierpi na silną depresję lub poważną niedyspozycję psychiczną. Należy zawsze stosować się do zasad ruchu drogowego oraz obowiązujących przepisów w zakresie ochrony zwierząt.



Bez zgody producenta wprowadzanie jakichkolwiek zmian do oryginalnego projektu produktu w żadnym wypadku nie jest dozwolone. Wprowadzenie bez upoważnienia zmian i/lub zastosowanie elementów dodatkowych może skutkować powstaniem zagrożenia dla życia i zdrowia użytkownika oraz innych osób.

**Ostrzeżenie!**

## ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRODUKTU

1. W czasie korzystania z produktu przynajmniej raz dziennie należy dokonać jego przeglądu. Należy unikać wprowadzania zbyt dużej liczby zwierząt pomiędzy bramy.
2. Połamanych lub uszkodzonych segmentów bramowych nie wolno wykorzystywać.
3. Wznoszenie i instalacja dachu wymaga dużej ostrożności i uwzględnienia zasad bezpieczeństwa. Podczas całej instalacji należy stosować się do wskazówek bezpieczeństwa. Podczas pracy należy stosować właściwe środki ochrony osobistej, posługiwać się prawidłowym sprzętem i narzędziami.
4. Wybór miejsca posadowienia: Należy wybrać miejsce o płaskim i trwałym podłożu. Nie wolno stawiać dachów w miejscach, gdzie grunt nie jest stabilny lub jego nośność jest zbyt niska dla tego rodzaju budowli. Dachów tego rodzaju nie wolno stawiać na miękkich podłożach trawiastych oraz na mokradłach.
5. Podczas montażu należy zważać na otoczenie. Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Nie należy stawiać dachu w zaspach lub na śliskim podłożu. Brezent chroni przed opadającymi liśćmi oraz innymi lekkimi przedmiotami, lecz ciężkie i ostre obiekty mogą zrobić w pokryciu dziury i rozdarć. Dach należy stawiać z dala od takich czynników ryzyka. Należy zachować ostrożność w odniesieniu do źródeł napięcia elektrycznego oraz ciepła. W pobliżu pokrycia nie wolno lokować żadnych źródeł ciepła ani wystawiać go na działanie otwartych płomieni.
6. Na montaż dachu należy wybrać bezwietrzny dzień. Montaż przy wietrze jest bardzo utrudniony.
7. **Aby uniknąć zarwania się dachu pod wpływem obciążenia, cały opadający na niego śnieg należy jak najszybciej usuwać.**
8. Należy dbać, aby pokrycie utrzymywać w stanie suchym, zwłaszcza w okolicy krawędzi dolnych. W ten sposób można wydłużyć żywotność dachu.
9. Użytkownik jest odpowiedzialny za wszystkie brakujące elementy oraz szkody powstałe w związku ze wznoszeniem dachu.
10. W materiałach dachu nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji. Nie wolno zawieszać niczego innego aniżeli dostarczony materiał ramy. Za wszystkie szkody materiałowe lub osobowe spowodowane błędną instalacją lub wadliwym użytkowaniem oraz szkody spowodowane naporem śniegu, wiatru lub innymi działaniami sił natury odpowiedzialność ponosi użytkownik. Dachy nie należy wynajmować.

## ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

Należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Podczas pracy z urządzeniem nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Podczas wykonywania prac montażowych i konserwacyjnych należy korzystać z rękawic ochronnych.

## OTOCZENIE

Przed rozpoczęciem montażu lub przy transporcie należy się upewnić, że w pobliżu nie znajdują się inne osoby (w szczególności dzieci) lub przedmioty obce. Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia poważnych obrażeń ciała. Należy zwrócić szczególną uwagę w przypadku, gdy w pobliżu miejsca wykorzystywania lub przechowywania produktu przebywają dzieci.



Dzieci mogą przebywać w zasięgu pracy urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych.

# NIEBEZPIECZEŃSTWO!

## INSTRUKCJE NA WYPADEK SYTUACJI AWARYJNYCH

W sytuacji awaryjnej należy zadzwonić pod numer 112.

Podczas pracy w pojedynkę zawsze należy mieć przy sobie telefon komórkowy lub radiotelefon, korzystając z którego można wezwać pomoc. Podczas wykonywania wszelkich prac oraz działań konserwacyjnych i napraw na miejscu muszą być łatwo dostępne apteczka i gaśnica.

## UŻYTKOWANIE

Obsługa produktu jest możliwa wyłącznie przez osoby, które rozumieją treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa i instrukcji obsługi. Podczas pracy z produktem należy zachować ostrożność oraz korzystać z produktu wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi.

*Firma Kellfri wyklucza wszelką odpowiedzialność z tytułu modyfikacji, zmian lub przeróbek wprowadzonych samowolnie przez użytkownika.*

## CZYNNOŚCI PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU

Należy się dokładnie zapoznać z zaleceniami w zakresie bezpieczeństwa oraz z instrukcją obsługi. Treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa oraz instrukcji obsługi musi być zrozumiała. Podczas pracy należy zachować zasady zdrowego rozsądku oraz stosować odpowiednie środki ochrony osobistej.

## KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

1. Co zrobić, gdy część dachu zostanie uszkodzona w okresie użytkowania? Aby uniknąć powiększania się zakresu uszkodzeń i aby utrzymywać produkt w dobrym stanie, uszkodzone elementy należy wymienić na nowe. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód oraz wystąpienia awarii należy stosować wyłącznie takie części zapasowe, które mają identyczne specyfikacje.
2. Podczas wymiany elementów należy się upewnić, że są one zamocowane w prawidłowy sposób.
3. Podczas wymiany pokrycia nie może wiać zbyt silny wiatr. Podczas zdejmowania starego pokrycia należy wpięrcw odwiązać linki mocujące i sprawdzić, czy płachta nie jest umocowana szpilkami do gruntu. Podczas zdejmowania starego pokrycia należy zwrócić uwagę, aby nie stosować zbyt dużej siły.
4. Aby wydłużyć żywotność pokrycia dachu, na elementy ramy, które będą się stykać bezpośrednio z tym pokryciem, należy nałożyć miękką wykładzinę – np. gumę piankową. Ograniczy to zużycie materiału pokrycia pomiędzy pokryciem dachu a ramą.
5. Aby sprawdzić, czy dach jest nadal prawidłowo zmontowany i zabezpieczony, w regularnych odstępach czasu, co pół roku lub częściej, należy dokonać przeglądu stanu technicznego jego elementów wewnętrznych i zewnętrznych. Należy w tym celu sprawdzić, czy wszystkie śruby oraz inne elementy mocujące znajdują się we właściwym miejscu i są prawidłowo dokręcone. Należy też sprawdzić, czy podstawy są nadal dobrze umocowane i czy nie zachodzi potrzeba naprężenia linek. Elementy dachu należy oczyścić za pomocą odpowiednich środków czyszczących. Jeżeli na pokryciu przez dłuższy czas znajdować się będą śmieci lub brud, wówczas może nastąpić jego uszkodzenie.

Kellfri AB nieustannie dokłada wszelkich starań, aby ulepszać swoje produkty. W związku z tym zastrzega sobie ona prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. projektu lub wyglądu takich produktów bez wcześniejszego powiadomienia.

## TRANSPORT I USTAWIANIE

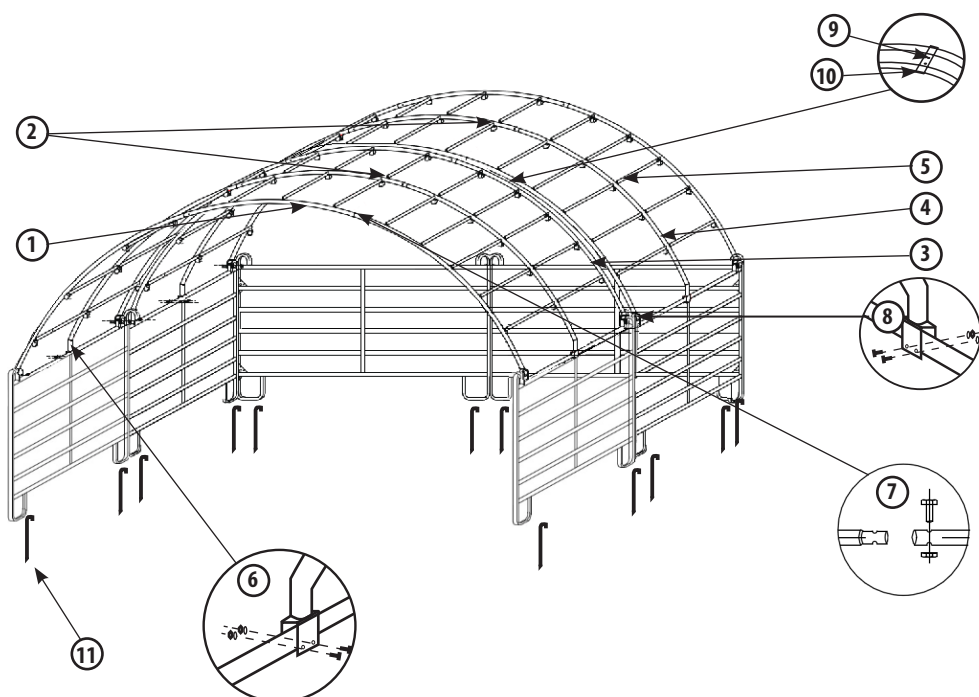
Produkt, w czasie gdy nie będzie on wykorzystywany, należy przechowywać w suchym miejscu, najlepiej pod dachem.

Należy się upewnić, że sprzęt/produkt jest przechowywany w stabilnej pozycji i zabezpieczony przed przewróceniem. Nie wolno zezwalać na pobyt dzieci w miejscu przechowywania.

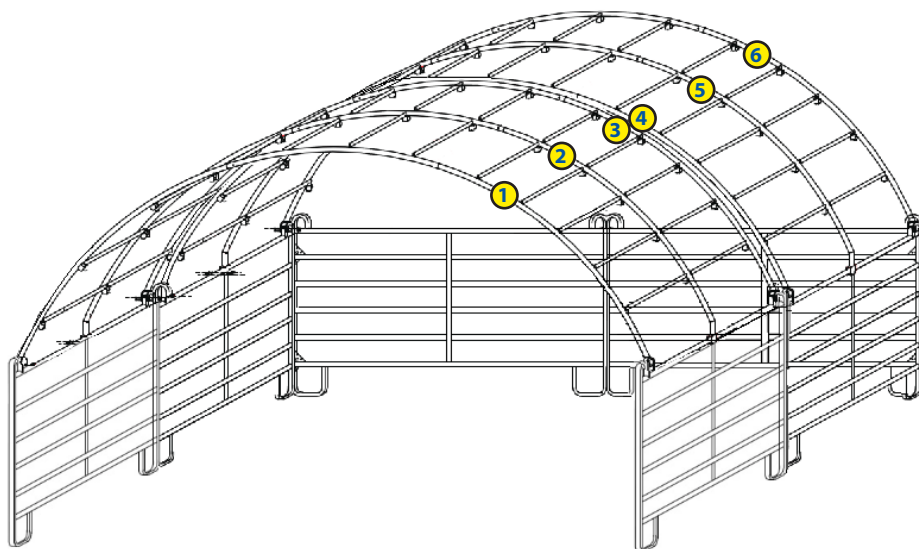
## UTYLIZACJA

W razie złomowania produktu należy go rozebrać i odwieźć w wyznaczone przez gminę miejsce. Więcej informacji na ten temat można uzyskać w urzędzie gminy.

# LISTA KONTROLNA



NR	NAZWA	LICZBA
1	Rura środkowa – łuk (1,3,4,6)	4
2	Rura środkowa – łuk (2 i 5)	2
3	Rura boczna – łuk (1,3,4,6)	8
4	Rura boczna – łuk (2 i 5)	4
5	Usztywnienie stabilizujące (Ø32x2 mm)	52
6	Śruba M10x60 – do montażu sekcji łukowej 2 i 5	8
7	Śruba M10x65 – do mocowania sekcji łukowych	12
8	Śruba M10x75 – do montowania łuków 1,3,4 i 6	16
9	Śruba M10x40 – do mocowania zacisków	8
10	Zaciski	4 pary
11	Śledzie/szpilki (Ø14x500 mm)	12
12	Pokrycie dachu	1
13	Pokrycie dachu – część tylna	1
14	Linka	4



Wymiary łuków 1,2,3,4,5 i 6 –  $\varnothing 48 \times 3$  mm



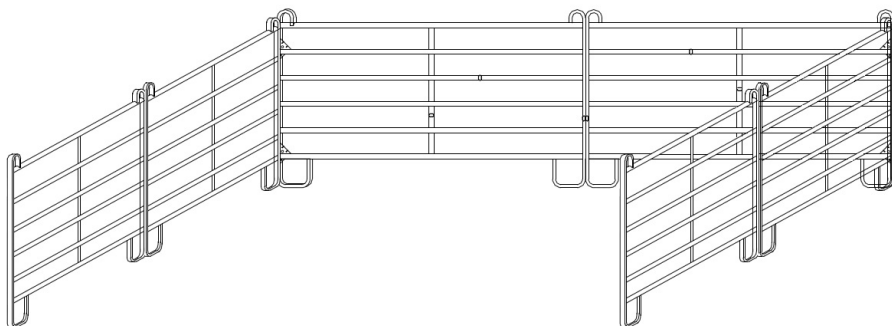
Szpilka do mocowania pokrycia dachu –  $\varnothing 14 \times 500$  mm



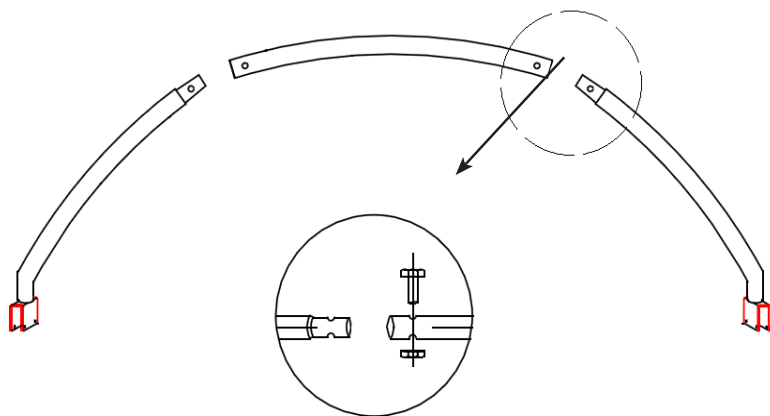
Pokrycie dachu – PCV o gramaturze 610g/m<sup>2</sup>

## MONTAŻ

1. Przygotować rozmieszczenie segmentów bramowych na płaskim podłożu (jeżeli segmenty te nie są jeszcze rozstawione). Cały przeznaczony do wykorzystania podczas montażu materiał należy rozmieścić w pobliżu miejsca instalacji. Należy sprawdzić, czy na miejscu są wszystkie elementy niezbędne do montażu.

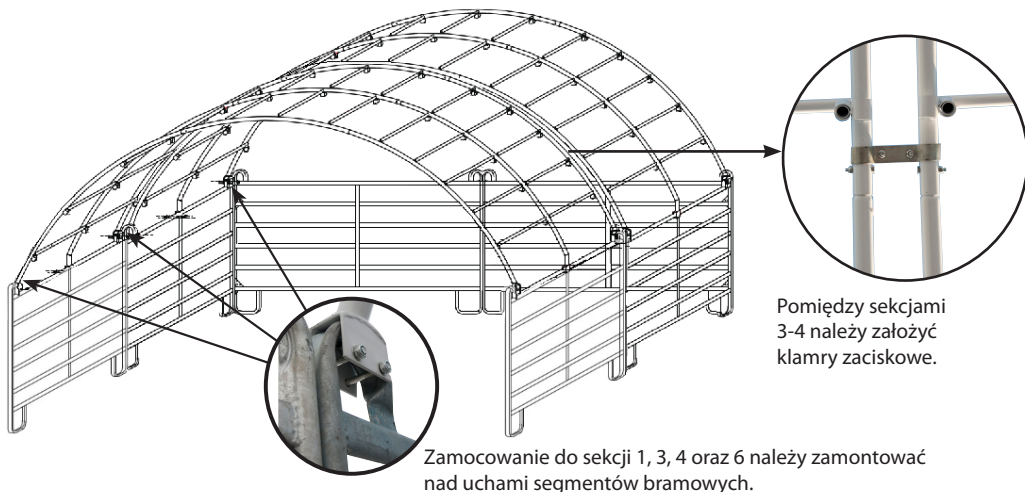


2. W pierwszej kolejności należy w wybranym miejscu zmontować segmenty bramowe. Segmenty bramowe należy umocować do gruntu za pomocą śledzi/szpilek. Aby uniknąć wybaczania się szpilek podczas wbijania, w razie potrzeby można wywiercić w gruncie otwory wstępne. W tym celu należy posłużyć się wiertłem o nieco mniejszej średnicy. **WAŻNE!** Aby zagwarantować, że segmenty bramowe nie będą się przemieszczać, należy pospinać je zaciskami rurowymi.
3. Zmontować wszystkie segmenty łukowe. Należy zwrócić uwagę, że każda sekcja jest odmienna i że elementy segmentów łukowych nie są takie same. Należy zwrócić uwagę na oznaczenia umieszczone na każdym z sekcji. Zabezpieczyć segmenty łukowe śrubami, dokręcić.





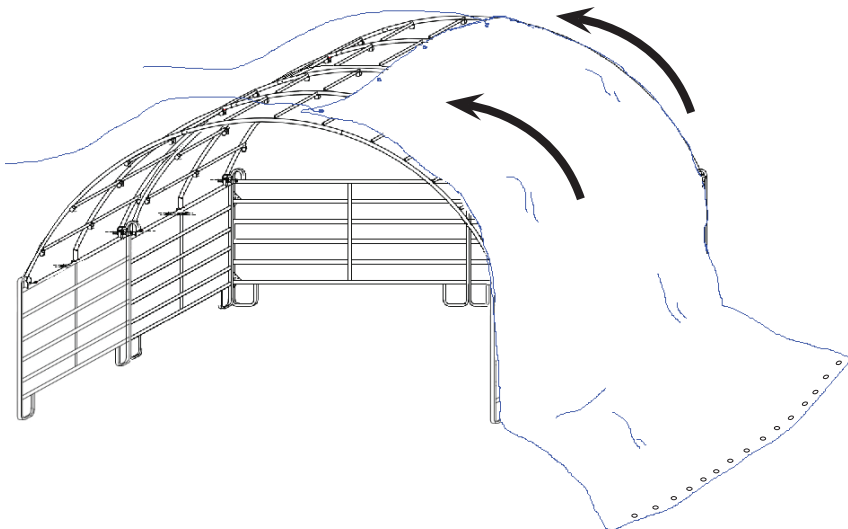
4. Montować należy tylko jedną sekcję naraz. Zmontować pierwszy segment łukowy i kolejno wszystkie następne. Następnie zamontować podłużne drążki stabilizacyjne pomiędzy łukami. Tę samą procedurę powtórzyć w stosunku do pozostałych sekcji. Zamontować zaciski pomiędzy sekcjami 3-4. Sprawdzić ramę i następnie dokręcić wszystkie śruby.



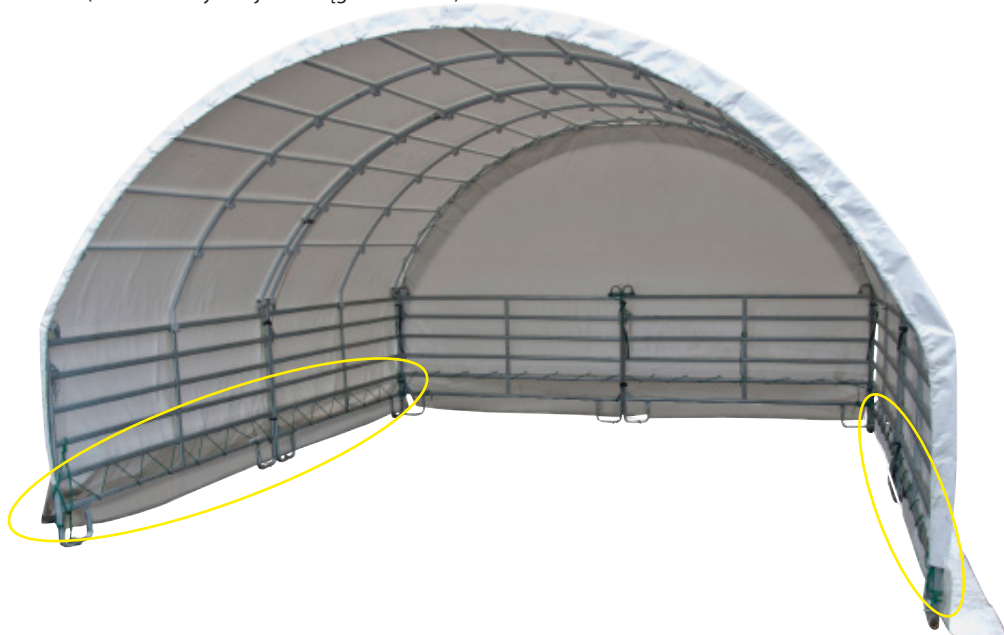
5. Montaż pokrycia dachowego należy rozpocząć od tylnej części. W tym celu należy posłużyć się 2 linkami. Linkę nr 1 należy dowiązać do segmentu łukowego, a linkę nr 2 do segmentów bramowych. Linkę należy przesunąć przez otwór, a następnie owijać wokół segmentów łukowych/bramowych, aż do końca płachty pokrycia. Należy dopilnować, aby materiał pokrycia był prawidłowo umocowany do ramy. Na koniec naprężyć linkę i zawiązać węzeł.



6. Ułożyć materiał pokrycia dachowego na ziemi, równoległe do konstrukcji dachu, wzdłuż jednego z jego boków. Na każdym z końców materiału pokrycia uwiązać linę. Przeciągnąć ostrożnie płachtę dachową przez ramę. Aby uniknąć zahaczenia się i utknięcia płachty pokrycia, przydatna może być pomoc osoby, która będzie prowadzić ją od wewnątrz wzdłuż ramy. **OSTRZEŻENIE!** Należy zważyć na możliwość spadania wzdłużnych usztywnień stabilizujących. Usztywnienia stabilizacyjne mają tendencję do luzowania się w czasie operacji naciągania pokrycia dachowego.



7. Następnie należy zamocować panele boczne i zabezpieczyć je za pomocą linek (linki nr 3 i 4). Podczas mocowania płachty pokrycia przy naciąganiu linek należy wykazać się pewną dozą cierpliwości (linki te należy kolejno naciągać i luzować).



Jesteśmy Państwu wdzięczni za pomoc przy wskazaniu ewentualnych usterek dostarczonego produktu firmy Kellfri. Przed złożeniem reklamacji prosimy zapoznać się z ogólnymi warunkami zakupu firmy Kellfri, które można znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.kellfri.se](http://www.kellfri.se), a także z przesłaną instrukcją obsługi (jeżeli została ona dołączona).

Uprzejmie prosimy podać informacje, o których mowa poniżej, a także załączyć zdjęcie — posłużą one jako podstawa do rozpatrzenia reklamacji

Nabywca:	Numer klienta:
Adres:	Numer faktury:
E-mail:	Telefon (w godzinach pracy):

Kiedy dostarczono produkt?	Kiedy uruchomiono produkt?	Czy produkt działał po dostarczeniu?
----------------------------	----------------------------	--------------------------------------

Reklamowany produkt/część

Opis usterek:

Prosimy opisać przebieg zdarzeń:

Pozostałe informacje:

Formularz reklamacyjny oraz zdjęcie należy przesłać na adres:

Kellfri Sp. z o.o.  
ul. Skłęczkowska 16  
99 -300 Kutno  
POLSKA

Alternatywnie można także wysłać wiadomość e-mail do serwisu.

[info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl)

Własnoręczny podpis:	Data:
----------------------	-------

## WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancyjny: - Firma Kellfri udziela gwarancji na okres 12 miesięcy od daty zakupu.

Gwarancja obejmuje: - Wymianę części po stwierdzeniu wad materiałowych lub produkcyjnych.

Gwarancja nie obejmuje:

- Kosztów robocizny
- Kosztów przejazdu
- Maszyn, w których nabywca samodzielnie wprowadził zmiany lub zezwolił na wprowadzenie zmian.
- Ewentualnych kosztów powstałych w następstwie uszkodzenia maszyny.
- Uszkodzeń wynikających z normalnej eksploatacji maszyny, jej wadliwego serwisowania, braku doświadczenia po stronie użytkownika lub
- Zastosowania nieoryginalnych części zamiennych
- Części zużywalnych (np. węże, uszczelki, oleje i paski napędowe)

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE DLA URZĄDZENIA, W ORYGINALE

Wydana zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE, Załącznik II A

Kellfri AB

Munkatorpsgatan 6

532 37 Skara, Szwecja

Niniejszym zaświadcza, że produkt

Nazwa: 25-T600, 25-T600K

Typ: Dach rozkładany

spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia zawarte w dyrektywie maszynowej 2006/42/WE.

Pozostały sprzęt musi spełniać wymagania określone przez dyrektywę maszynową.



Tina Baudtler, dyrektor naczelna, 2012-01-02

*Kellfri AB nieustannie dokłada wszelkich starań, aby ulepszać swoje produkty. W związku z tym zastrzega sobie ona prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. projektu lub wyglądu takich produktów bez wcześniejszego powiadomienia.*

## OBSŁUGA KLIENTA

Zachęcamy do wyrażania opinii, a także do zadawania pytań na temat naszych urządzeń i produktów.

**KELLFRI POLSKA SP. Z O.O.**

**ul. Skłęczkowska 16', 99-300 Kutno**

**Tel. + 48 24 722 11 50**

**e-mail [info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl) [www.kellfri.pl](http://www.kellfri.pl)**



Ostania aktualizacja: 2014.10.30